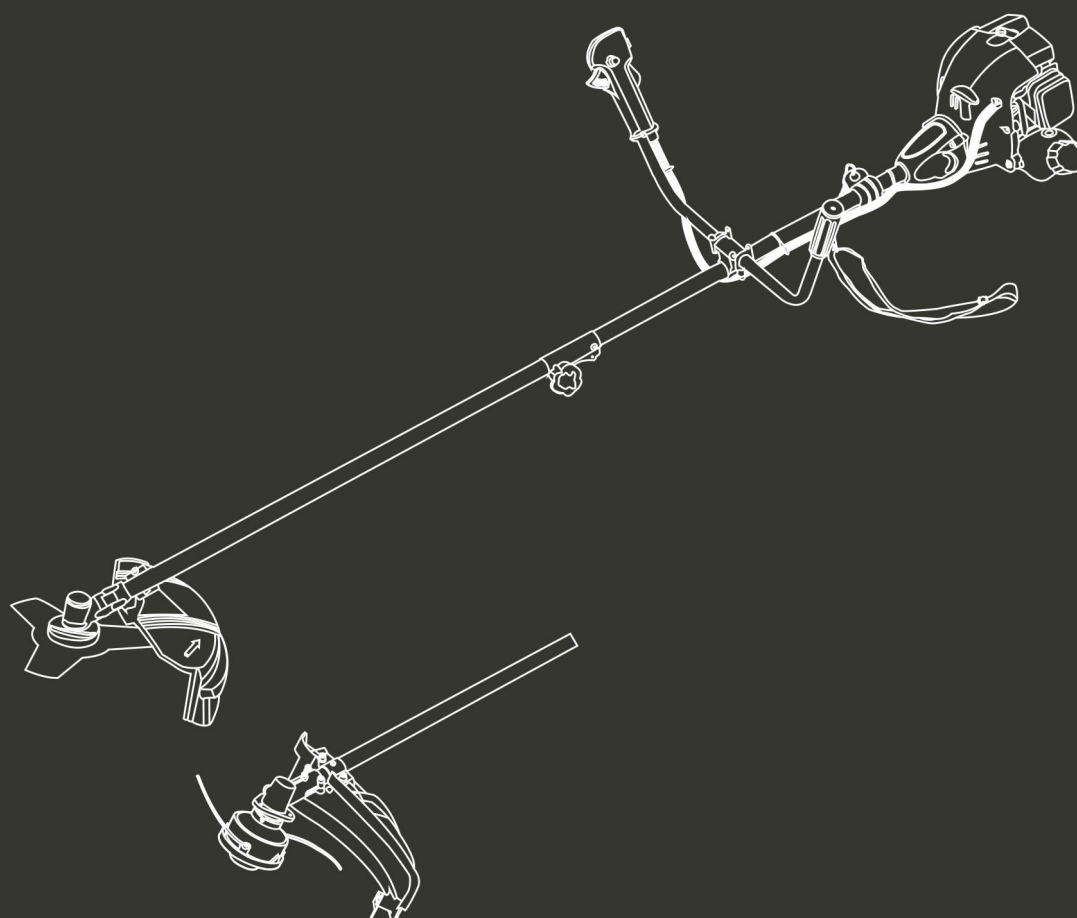


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

# KOSA SPALINOWA I TRYMER TRAWY

HDBT24-1

## ORYGINALNE INSTRUKCJE



OSTRZEŻENIE: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem.

## 1. OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

---

Należy przestrzegać właściwych środków ostrożności. Postępować ostrożnie, podobnie jak z innymi narzędziami elektrycznymi. NIE NARAŻAĆ NA NIEBEZPIECZEŃSTWO ANI SIEBIE ANI INNYCH. Stosować się do następujących zasad ogólnych: Nie dopuszczać do pracy z urządzeniem osób, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi i nie są przeszkolone w obsłudze.

- Używać okularów ochronnych. Ubierać się właściwie; nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać schwytane ruchomymi częściami narzędzia. Używać przeciwpoślizgowego obuwia ochronnego. Wiązać długie włosy. Zaleca się osłonę goleni i stóp przed materiałem wyrzucanym w czasie pracy.
- Sprawdzać czy nie ma obluzowanych elementów ( śruby, nakrętki i wkręty) ani uszkodzeń. Przed użyciem dokonać niezbędnych napraw. NIE UŻYWAĆ żadnych nakładek ani akcesoriów niezalecanych przez producenta. Może spowodować obrażenia użytkownika oraz uszkodzić narzędzie.
- Uchwyty nie mogą być zanieczyszczone olejem ani paliwem.
- Podczas koszenia używać uchwytów i uprząży.
- Nie palić podczas uzupełniania albo mieszania paliwa.
- Nie mieszać paliwa w pomieszczeniach zamkniętych ani w pobliżu otwartego ognia. Zapewnić właściwą wentylację.
- Paliwo mieszać i przechowywać we właściwie oznaczonych pojemnikach spełniających wymagania przepisów lokalnych.
- Nie zdejmować korka paliwa podczas ruchu silnika.
- Nie uruchamiać ani nie wносить działającego urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny zawierają bardzo toksyczny tlenek węgla.
- Nie regulować silnika w czasie pracy urządzenia, gdy jest przypięte do operatora. Wszelkich regulacji dokonywać gdy urządzenie spoczywa na równej, czystej powierzchni.
- Nie używać urządzenia uszkodzonego albo niewłaściwie wyregulowanego. Nigdy nie zdejmować osłon. Może spowodować obrażenia użytkownika oraz uszkodzić narzędzie.
- Zapewnić aby obszar pracy był niezaśmiecony, wolny od przedmiotów które mogą wplątać się w żyłkę nasadki tnącej. Usuwać również materiał wyrzucony przez kosę.
- Nie dopuszczać dzieci w pobliże. Osoby postronne muszą przebywać poza promieniem 15m od pracującego urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać narzędzia bez dozoru.
- Wykonywać wyłącznie prace zgodne z przeznaczeniem urządzenia opisanym w niniejszej Instrukcji.
- Nie sięgać za daleko. Stać na twardym podłożu i zachować równowagę. Nie pracować stojąc na drabinie albo na innej niestabilnej podstawie.
- Nie zbliżać dłoni do nasadki tnącej w ruchu.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia obszaru z odłamków/ścierek.
- Nie używać narzędzia w przypadku przemęczenia albo pod wpływem alkoholu lub leków.
- Używać tylko nieuszkodzonej nasadki tnącej. Po trafieniu w kamień albo inną przeszkodę, zatrzymać narzędzie i sprawdzić głowicę. Głowica pęknięta bądź skrzywiona nie może być używana.
- Nie przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, w których opary paliwa mogą wejść w kontakt z otwartym ogniem, np. piecyków gazowych. Przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu.
- Zapewnić bezpieczne i właściwe działanie produktu. Te części są dostępne u dostawcy. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów może spowodować obrażenia użytkownika oraz uszkodzić narzędzie i unieważnić gwarancję.
- Urządzenie czyścić starannie, szczególnie zbiornik paliwa, powierzchnie ciągle i filtr powietrza.

- Przed napełnieniem zbiornika wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie. Nie tankować z pracującym albo gorącym silnikiem. W przypadku rozlania paliwa wytrzeć dokładnie i przed włączeniem silnika usunąć nasiąknięte materiały.
- Osoby postronne nie mogą przebywać bliżej niż 15m od miejsca pracy.
- Zbliżając się do pracującego operatora maszyny zasygnalizować obecność aby mógł wyłączyć silnik. Nie odwracać uwagi operatora, gdyż może to prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- Nie dotykać nasadki tnącej żyłkowej ani ostrzy gdy silnik jest w ruchu. Przed wymianą osłon lub nasadek tnących zatrzymać silnik i upewnić się, że nasadka przestała się obracać.
- Przed transportem do innego rejonu pracy wyłączyć silnik.
- Unikać trafiania żyłką w grunt albo kamienie.
- Nieuzasadnione przeciążenie maszyny skraca jej żywotność i może być niebezpieczne dla operatora i osób w pobliżu.
- Uważać na poluzowane i rozgrzane elementy. Natychmiast wyłączyć, w przypadku zauważenia jakiejś nieprawidłowości. W razie konieczności naprawiać u autoryzowanego sprzedawcy. Nie pracować z niesprawnym urządzeniem.
- Podczas rozruchu i pracy nie dotykać części gorących takich jak tłumik, kabel wysokiego napięcia albo świeca zapłonowa.
- Tłumik jest nadal gorący po zatrzymaniu silnika. Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie występuje materiał palny (sucha trawa itp.), zapalne gazy albo ciecze.
- Zachować ostrożność podczas pracy na deszczu - podłoże staje się śliskie.
- W przypadku poślizgnięcia albo upadku natychmiast zamknąć przepustnicę.
- Nie upuszczać narzędzia ani nie uderzać nim w przeszkody.
- Przed rozpoczęciem regulacji bądź napraw zatrzymać silnik i wykręcić świecę.
- Gdy urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, opróżnić bak i gaźnik, wyczyścić i umieścić w bezpiecznym miejscu upewniając się, że silnik wystygł.
- Dla zapewnienia poprawnego działania dokonywać przeglądów okresowych. Dla wykonania dokładnego przeglądu skontaktować się z dostawcą.
- Nie przybliżać narzędzia do ognia ani iskieł.
- Zjawisko Raynauda to uszkodzenie palców za sprawą wibracji i chłodu, które przejawia się odbarwieniem i utratą czucia palców. Należy stosować się do poniższych zaleceń, gdyż nie jest znana minimalna dawka wibracji przy której zjawisko może wystąpić.
- Nie dopuszczać do przemarznięcia szczególnie głowy, szyi, stóp, dłoni i nadgarstków.
- Utrzymywać krążenie krwi wykonując energiczne ćwiczenia ramion podczas przerw w pracy i powstrzymując się od palenia.
- Ograniczać czas pracy. Starać się tak zaplanować codzienne zadania, aby nieprzerwana praca z ręcznymi narzędziami elektrycznymi nie była konieczna.
- W przypadku wystąpienia dolegliwości, zaczerwienienia i opuchnięcia palców a następnie odbarwienia i utraty czucia, skonsultować się z lekarzem przed dalszą pracą w chłodzie i wibracjach.
- Używać nauszników, długotrwała praca w hałasie prowadzi do osłabienia, a nawet utraty słuchu.
- Używać osłon na głowę i twarz dla ochrony przed ścinkami i gałęziami.
- Używać przeciwpoślizgowych rękawic roboczych aby polepszyć chwyt narzędzia. Rękawice również obniżają transmisję wibracji do dłoni.
- **OSTRZEŻENIE:** Obszar cięcia jest niebezpieczny aż do kompletnego zatrzymania się urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas transportu. Nie narażać na niebezpieczeństwo ani siebie ani innych.
- Przed przechowywaniem osłonić ostrza. Nie dopuszczać dzieci w pobliże.
- Nigdy nie zdejmować osłon.
- Nie przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, w których opary paliwa mogą wejść w kontakt z

otwartym ogniem, np. piecyków gazowych. Przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu.

- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie występuje materiał palny (sucha trawa itp.), zapalne gazy albo ciecze.
- Gdy urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, opróżnić bak i gaźnik, wyczyścić i umieścić w bezpiecznym miejscu upewniając się, że silnik wystygł.
- Emisja gazów spalinowych
- Prawo miejscowe może ograniczać wykorzystanie urządzenia.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu.
- Niewłaściwe użycie może skutkować **POWAŻNYMI LUB ŚMIERTELNYMI OBRAŻENIAMI**.
- Spaliny emitowane przez produkt zawierają związki powodujące raka, uszkodzenia płodu lub inne uszkodzenia reprodukcyjne.

### Odbicie i Powiązane Ostrzeżenia

- Odbicie jest gwałtowną reakcją na zaciśnięcie albo zablokowanie części obracających się, ostrzy, szczotek i innych akcesoriów. Zakleszczenie albo pochwylenie powoduje gwałtowne zatrzymanie części rotujących i gwałtowne szarpnięcie w kierunku przeciwnym do obrotu.
- Na przykład, jeżeli tarcza szlifierska zakleszczy się w materiale, krawędź tarczy może wbić się w materiał i powodując wyrwanie tarczy albo odbicie.. Tarcza może zostać odrzucona kierunku operatora, albo w innym kierunku, zależnie od kierunku ruchu krawędzi w chwili zakleszczenia. Tarcza szlifierka może złamać się w takich okolicznościach.




- Odbicie jest skutkiem niewłaściwego postępowania z narzędziem, bądź warunków, których można uniknąć podejmując właściwe środki ostrożności.

**a) Nigdy nie zbliżać rąk to obracającego się elementu.** Element może zostać odbity w kierunku ręki.

**b) Nie stawać w miejscu w które może uderzyć odbite narzędzie elektryczne.** Odbicie powoduje gwałtowne szarpnięcie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu krawędzi w chwili zakleszczenia.

**c) Zachować szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp. Unikać podbijania i zakleszczania elementów.** Narożniki, ostre krawędzie i podbijanie powodują pochwylenie obracającego się elementu, utratę kontroli i odbicie.

### Objaśnienie symboli

	Symbole graficzne ze słowami OSTRZEŻENIE i NIEBEZPIECZEŃSTWO zwracają uwagę na warunki mogące prowadzić do POWAŻNYCH URAZÓW.
	Zapoznać się i przyswoić Instrukcję Użytkownika i Instrukcję Bezpieczeństwa.
	ZAWSZE UŻYWAĆ OCHRONY OCZU, NAUSZNIKÓW I KASKU.



ZAWSZE UŻYWAĆ OBUWIA OCHRONNEGO  
UŻYWAĆ RĘKAWIC



UWAŻAĆ NA SPADAJĄCE PRZEDMIOTY



CHRONIC STOPY PRZED URAZAMI OD NASADEK  
TNĄCYCH



PAMIĘTAĆ O ZAGROŻENIU JAKI WYRZUCANY  
MATERIAŁ STWARZA DLA OSÓB POSTRONNYCH.



UWAŻAĆ NA MATERIAŁ WYRZUCANY PRZEZ NASADKI  
TNĄCE NIE UŻYWAĆ BEZ WŁAŚCIWIE  
ZAMONTOWANYCH OSŁON OSTRZY  
UWAŻAĆ NA ODRZUT OSTRZA.



OSOBY POSTRONNE NIE MOGĄ PRZEBYWAĆ BLIŻEJ  
NIŻ 15M OD MIEJSCA PRACY.



NIE UŻYWAĆ OSTRZY METALOWYCH.  
(JEŚLI MA ZASTOSOWANIE)



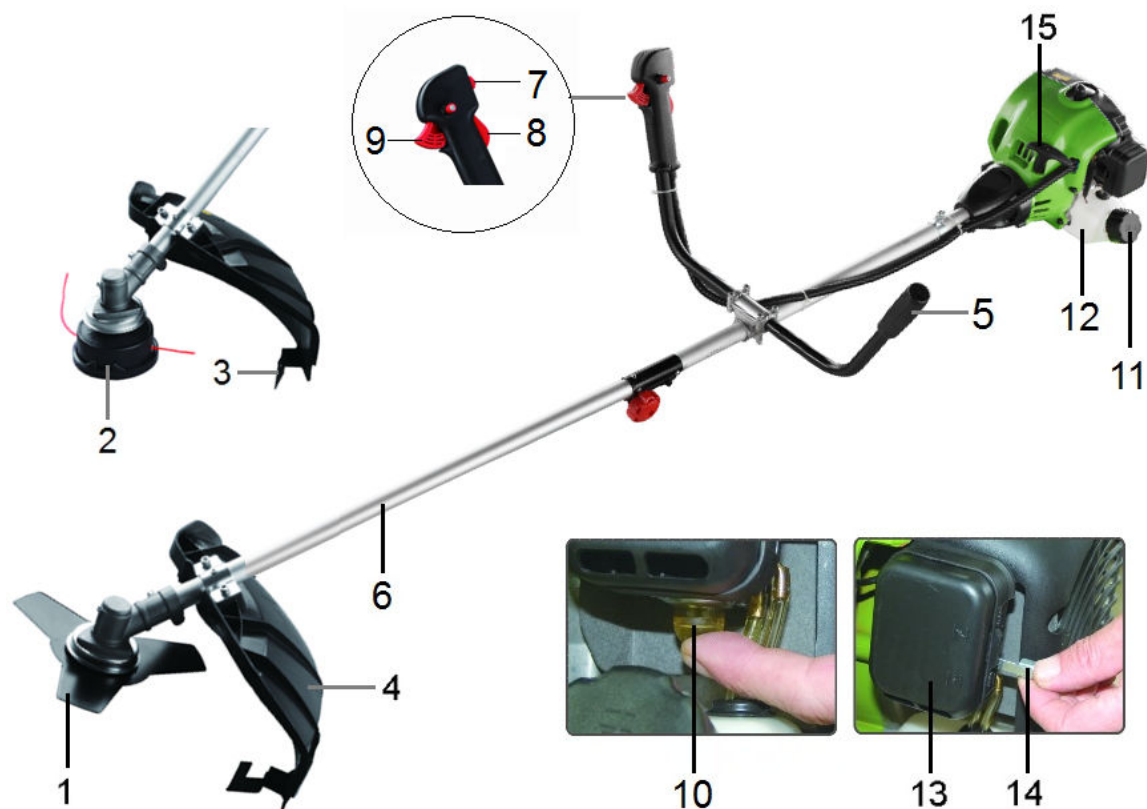
OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia. Nie dotykaj!



GWARANTOWANY POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ

## 2. PRODUKT

### a. Opis



1. OSTRZE 3Z przeznaczone do cięcia trawy, pnączy i krzewów. Do pracy z ostrzami obowiązują uprząż i osłona plastikowa.
2. GŁOWICA TNĄCA NYLONOWA Zawiera wymienne żyłki nylonowe, które wysuwają się po do stuknięciu obracającą się nasadką o grunt, przy normalnych obrotach.
3. NÓŻ DO PRZYCINANIA Przycina żyłkę do właściwej długości - 7 cali od głowicy. Po stuknięciu o grunt obracającą się głowicą, żyłka się wysunie. Jeżeli kosa pracuje bez noża, żyłka może rozwinąć się na długość powyżej 7 cali co może powodować przegrzani i uszkodzenia silnika.
4. OSŁONA PRZED ŚCINKAMI Montowana nad nasadką tnącą. Odbija ścinki powstające w czasie koszenia. Nie używać urządzenia bez osłony.
5. UCHWYT uchwyt może być regulowany dla wygody operatora.
6. ZESPÓŁ WAŁ NAPĘDOWEGO Specjalnie zaprojektowany, utwardzony wał napędowy.
7. PRZEŁĄCZNIK ZAPŁONU przełącznik przesuwany zamontowany na obudowie wyzwalacza przepustnicy. Przesunąć przełącznik do przodu aby URUCHOMIĆ, WSTECZ ABY ZATRZYMAĆ.
8. WARSTWA ZABEZPIECZAJĄCA Ścisnąć przed przyśpieszeniem
9. DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY Ze sprężyna, która wróci do biegu jałowego po puszczeniu. Aby przyśpieszyć, stopniowo dociskać dźwignię. Nie dociskać w czasie startu.
10. GRUSZKA ODPOWIETRZANIA Przyciskanie gruszki (7-10 razy) usunie powietrze z układu paliwowego i wprowadzi świeże paliwo do gaźnika.
11. KOREK ZBIORNIKA PALIWA
12. ZBIORNIK PALIWA Zawiera paliwo i filtr paliwa.
13. OSŁONA FILTRU POWIETRZA Zawiera wymienny wkład filcowy.
14. SSANIE dźwignia ssania jest umieszczona na osłonie filtra.
15. CIĘGŁO STARTERA pociągać za uchwyt aż silnik zaskoczy, następnie puszczać cięgło powoli. nie puszczać gwałtownie, bo można uszkodzić starter.

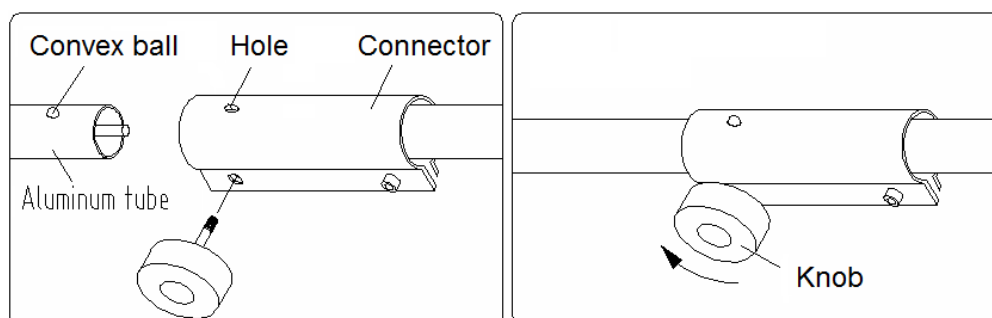
**b. Dane techniczne**

	MODEL	HDBT24-1
Jednostka główna	Remote type	Sprzęgło bezwładnościowe;
	Maximum speed of cutter head (r/min)	8,000
	Idle speed of engine(r/min)	3,000 ±200
	Centrifugal speed(r/min)	3,800
	Measured vibration emission value at each manipulation (m/s <sup>2</sup> ) (According to ISO 22867)	Kosa :7.012m/s <sup>2</sup> Trymer trawy :5.587 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
	Measured sound pressure level LpA dB(A) (According to ISO 22868)	Kosa : 93.24 dB (A) Trymer trawy : 94.32 dB (A) K=3 dB (A)
	Measured sound power level LwA dB(A) (According to ISO 22868)	Kosa : 106.65 dB (A) Trymer trawy : 108.69 dB (A) K=3 dB (A)
	Guaranteed sound power level	115 dB (A)
	Line Max. Cutting Path /Diameter of line	40 cm(φ2.5mm, 7,500 min <sup>-1</sup> )
	Metal blade (Type/Diameter)	3- ostrza, 1.4mmx230mm, φ25.4mm, 8,000 min <sup>-1</sup>
	Rotation direction of cutting device	przeciw ruchu zegara. (widok z góry)
	Type of aluminum pole	2 szt.
	Weight when dry(kg)	5.47
Silnik	Nazwa silnika	SPK35F(1)
	Typ	Chłodzenie powietrzne: 2 suwy, pionowe Zawór tłokowy; silnik benzynowy
	Pojemność ( cm <sup>3</sup> )	25
	Moc maksymalna (kW) (zgodne z ISO 8893)	0.65
	Obroty maks. (r/min)	10,000
	Zużycie paliwa przy maks. obciążeniu (g/kWh)	≤352
	Gaźnik	Typ membrany
	Zapłon	Zapłon bezkontaktowy elektroniczny
	Rozrusznik	Linka
	Paliwo	Mieszanka benzynowa z olejem (stosunek 40:1)
	Pojemność zbiornika paliwa (cm <sup>3</sup> )	400

### 3. MONTAŻ

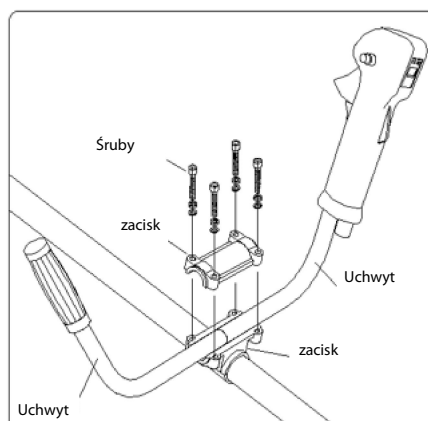
#### **MONTAŻ DOLNEGO WAŁKA**

1. Wyciągnąć pierścień, wprowadzić przedłużacz do głównej rury, wcisnąć bolec do otworu.
2. Dokręcić pokrętkę do oporu – w prawo.



#### **INSTALACJA UCHWYTU**

Zamontować uchwyt na wsporniku. Umieścić w wygodnej pozycji i dokręcić dwie śruby.



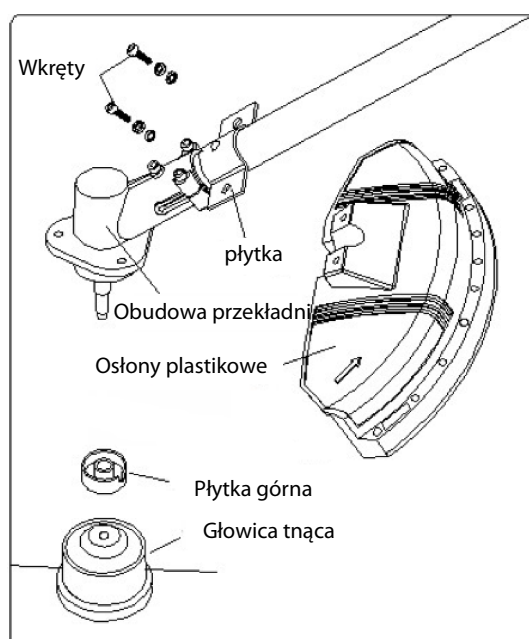
#### **MONTAŻ OSŁONY PLASTIKOWEJ (do ścinania żyłki)**

Użyć dwu wkrętów do zamontowania osłony na rurce aluminiowej.

#### **MONTAŻ NASADKI TNĄCEJ (ŻYŁKA)**

Nałożyć tuleję na wał. Ustawić płytkę adaptera na otworze w wale i zablokować obrót. Nakręcić nasadkę na wał – w prawo do oporu.

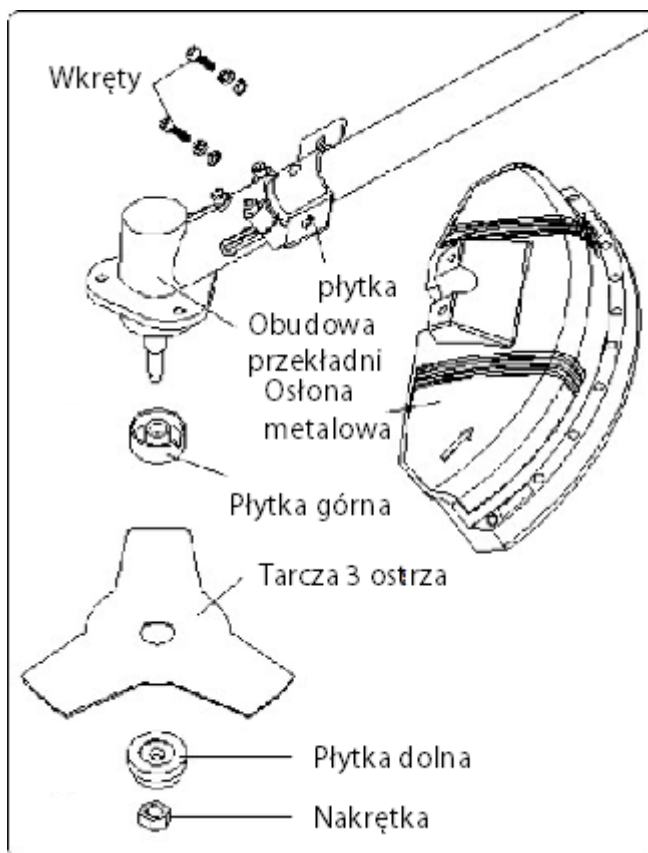
Wyjąć narzędzie blokujące.





## MONTAŻ TARCZY

Zamontować tarczę metalową pomiędzy płytkami górną i dolną, zakręcić nakrętkę. Zabezpieczyć zawleczką.



### UWAGA!

Przy pracy z ostrzem metalowym obowiązuje osłona metalowa (tak jak na rysunku montażowym).

Nie używać ostrzy nieaprobowanych przez producenta.



### OSTRZEŻENIE

#### NADMIERNA WIBRACJA! ZATRZYMAĆ SILNIK NATYCHMIAST

Nadmierne wibracje ostrza oznaczają, że jest źle zamontowane – wyłączyć silnik i sprawdzić tarczę. Źle zamontowana tarcza grozi urazami.

## 4. OBSŁUGA

### ZASADY BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

#### OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wszystkie modele kosi mogą wyrzucać drobne kamienie i niewielkie przedmioty oraz ścinki. Uważnie zapoznać się z Zasadami Bezpiecznej Obsługi.

Stosować się do zaleceń Instrukcji Użytkownika.

Uważnie zapoznać się z Instrukcją Użytkownika. Zapoznać się z działaniem elementów sterujących urządzeniem. Nauczyć się jak zatrzymać urządzenie i zgasić silnik. Nauczyć się jak szybko zrzucić uprząż.

Nie dopuszczać do pracy nikogo, kto nie jest właściwie poinstruowany. Operator powinien używać ochrony stóp, nóg, oczu, twarzy i słuchu. Dzieci, osoby postronne ani zwierzęta domowe nie mogą przebywać w rejonie pracy. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Nie dopuszczać aby oprócz operatora ktoś jeszcze pracował w OBSZARZE ZAGROŻENIA. Obszar zagrożony to koło o promieniu 15m od pracującego.

Osoby znajdujące się w OBSZARZE RYZYKA poza obszarem zagrożenia powinny mieć ochronę oczu. Jeżeli urządzenie musi być używane w obecności niezabezpieczonych osób należy pracować na niskich obrotach aby zmniejszyć ryzyko wyrzucania przedmiotów.

Ustawić przełącznik stop na pozycję "o" na biegu jałowym, zabezpieczyć właściwie przed rozpoczęciem koszenia. Urządzenie może pracować tylko gdy stop awaryjny jest w dobrym stanie.

Regularnie sprawdzać czy elementy tnące zatrzymują się po ustawieniu silnika na bieg jałowy.

#### OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oprócz osłony głowy, oczu, twarzy i uszu zaleca się używanie butów poprawiających równowagę na podszewie p.poślizgowej. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać schwytane ruchomymi częściami narzędzia.

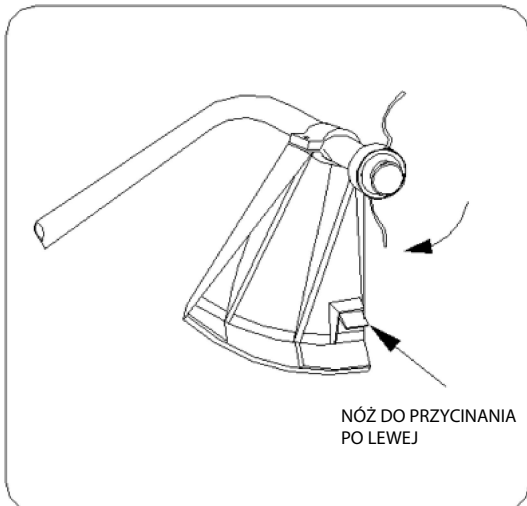
Nie nosić obuwia otwartego (sandałów) ani nie pracować boso bądź z gołymi nogami. W niektórych sytuacjach należy nosić pełną osłonę twarzy i głowy.



#### STREFA ZAGROŻENIA

NIKT OPRÓCZ OPERATORA NIE MOŻE PRZEBYWAĆ BLIŻEJ NIŻ 15M OD MIEJSCA PRACY. OPERATOR MUSI UŻYWAĆ OCHRONY STÓP, NÓG, OCZU, TWARZY I SŁUCHU. OSOBY ZNAJDUJĄCE SIĘ W OBSZARZE RYZYKA POZA OBSZAREM ZAGROŻENIA POWINNY MIEĆ OCHRONĘ OCZU PRZED WYRZUCANYMI PRZEDMIOTAMI. RYZYKO ZMNIEJSZA SIĘ Z ODLEGŁOŚCIĄ OD MIEJSCA PRACY.

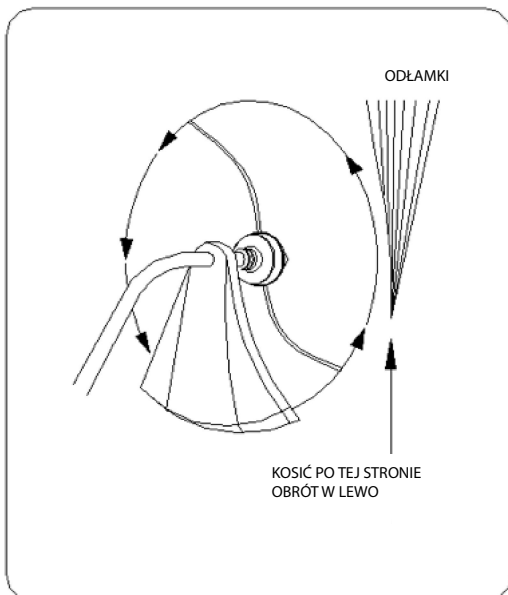
# KOSZENIE GŁOWICĄ ŻYŁKOWĄ



## OSTRZEŻENIE ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas pracy z nasadką żyłkową należy używać właściwej osłony od ściniek. Żyłka może trzepotać gdy jest za bardzo wyciągnięta (za długa). Podczas pracy z nasadką żyłkową zawsze używać osłony z nożem odcinającym.

Podczas pracy korzystnie jest przechylić nasadkę aby żyłka wykonywała cięcie na tej części obrotu na które oddala się od operatora i osłony przeciw ścinikom. (Por. właściwe) Tak się dzieje gdy ścinki są odrzucane od operatora.



## OSTRZEŻENIE ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przechylenie nasadki w niewłaściwą stronę spowoduje wyrzucanie ściniek na operatora. Jeżeli nasadka jest utrzymywana płasko przy gruncie, tak że cięcie następuje na całym obrocie, ścinki będą wyrzucane na operatora, a opór spowoduje zwolnienie obrotów i zwiększenie zużycia żyłki.

## OSTRZEŻENIE ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Używać tylko żyłki pojedynczej o średnicy 2,5mm. Nie używać żyłki wzmocnionej drutem. Podczas uzupełniania żyłki nakręcać wyłącznie żyłkę nylonową.

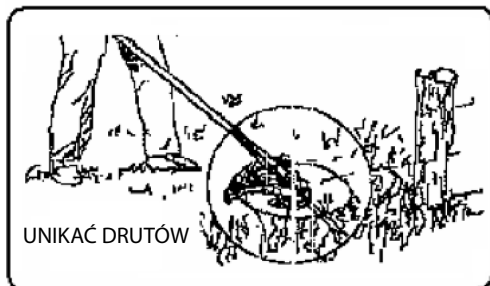
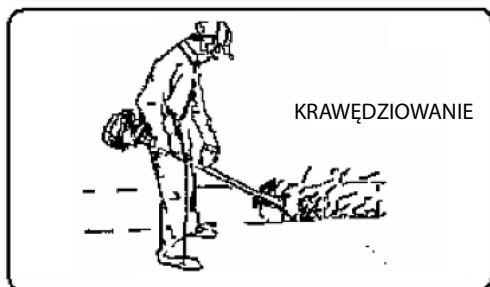
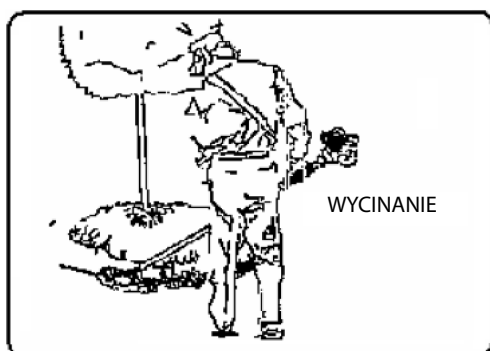
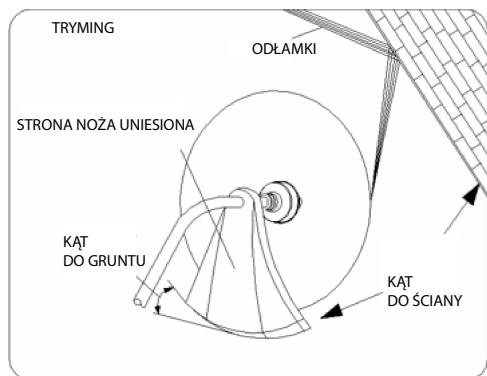
## OSTRZEŻENIE ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zachować szczególną ostrożność przy pracy w miejscach obnażonych i pokrytych żwirem, gdyż powoduje to wyrzut kamieni z dużą prędkością. Osłony montowane na urządzeniu nie zabezpieczają przed odłamkami rykoszetującymi od twardych powierzchni.

# KOSZENIE GŁOWICĄ ŻYŁKOWĄ

## TRYMOWANIE:

Trymer należy wprowadzać ostrożnie w przycinaną roślinność. Przechylać nasadkę powoli, aby ścinki były odrzucane od operatora. Podczas pracy w sąsiedztwie barier, takich jak ogrodzenie, ściana bądź drzewo podchodzić pod takim kątem, aby ścinki odbite od przeszkody były wyrzucane od operatora. Przesuwać nasadkę powoli aż do uchwycenia trawy rosnącej tuż przy barierze, ale nie dopuszczać, aby żyłka trafiła w barierę. Podczas pracy w sąsiedztwie siatek metalowych lub łańcuchów uważać aby nie zaczepić o drut. Zbyt mały dystans spowoduje owinięcie żyłki na drucie. Pędy mogą być ścinane pojedynczo. Trymer musi ścinać pędy przy gruncie a nie na szczycie, gdyż giętkość części górnych powoduje owijanie się żyłki. Należy próbować trafić w pęd samym końcem żyłki.



### OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie używać ostrzy stalowych do koszenia albo przycinania.

## WYCINANIE I KRAWĘDZIOWANIE

Obie czynności wykonuje się nasadką przechyloną pod ostrym kątem. Wycinanie polega na całkowitym usunięciu roślinności.

Krawędziowanie polega na przystrzyżeniu trawy tam gdzie rozrasta się na chodnik albo podjazd. Zarówno podczas krawędziowania jak i wycinania trzymać narzędzie pod ostrym kątem i w pozycji w której ścinki ani odłamki bądź kamienie nie będą wyrzucane w stronę operatora nawet po rykoszecie od twardej powierzchni. Ilustracja wycinania służy tylko orientacji a każdy operator musi sam znaleźć ustawienia i kąty które odpowiadają jego wzrostowi i warunkom pracy.

### OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie strzyc miejsc, gdzie występują resztki drutu siatek ogrodzeniowych. Używać środków ochronny osobistej. Nie pracować w miejscach gdzie nie widać nasadki tnącej.


# KOSZENIE OSTRZAMI


## KOSZENIE OSTRZAMI


Z urządzeniem dostarczana jest trzyostrzowa tarcza metalowa.

Ostrze metalowe jest używane do koszenia pędów do 20mm średnicy.

Używanie tarczy piłowej jest zabronione.

**OSTRZEŻENIE**  **NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
**NIE UŻYWAĆ KOSY**  
**DO ŚCINANIA DRZEW.**

**OSTRZEŻENIE**  **NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
Używać uprzęży.  
Dopasować uprzęż i zacisk na kosie, tak aby zwiśla kilka centymetrów nad ziemią, Nasadka tnąca i osłona muszą być poziome we wszystkich kierunkach. Zawiesić kosę po prawej stronie ciała.

**OSTRZEŻENIE**  **NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
Nie pracować ze stępią, pękniętą albo uszkodzoną tarczą.  
Przed koszeniem sprawdzić czy występują przeszkody takie jak kamienie, elementy metalowe, fragmenty drutu z siatek ogrodzeniowych. Jeśli nie da się ich usunąć, oznaczyć miejsce i nie kosić tam ostrzem. Kamienie albo metal tępią ostrza. Drut może wkręcić się w nasadkę albo zostać wyrzucony w powietrze.

# KOSZENIE OSTRZAMI

**PRZYCINANIE PĘDÓW** Polega na poziomych zamachach kosą, Pozwala na szybkie oczyszczenie pola z trawy i pędów. Nie należy tak kosić wyrosniętych i zdrewniałych pędów.

## UWAGA

Nie używać ostrzy do ścinania drzew o średnicy pnia większej niż 1/2 do 3/4 cala.

Można ścinać w obu kierunkach, albo tak, aby ścinki były wyrzucane tylko od operatora.

Wtedy należy używać tej strony ostrza, która oddala się od operatora. Należy nieco przechylić ostrze w tę samą stronę. Podczas koszenia w wielu kierunkach, operator jest narażony na uderzenia ścinkami.

Należy ciąć tylko jedną stroną ostrza, która zapewnia, że wylatujące ścinki oddalają się od operatora.

Jeśli następują odbicia może to być skutkiem stępionego ostrza, albo zbyt grubych pędów, a wtedy należy używać innego narzędzia.

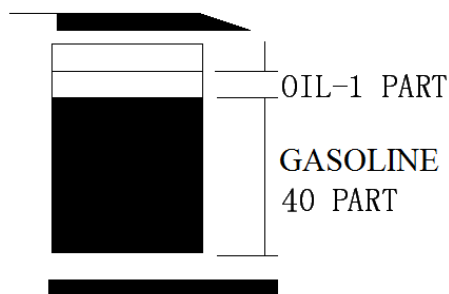
Nie dociskać ostrza aby ciąć. Nie zmieniać kąta natarcia gdy ostrze zaczęło już ciąć drewno. Nie dociskać ostrzy: może to spowodować ich zgięcie lub złamanie.

# MIESZANKA PALIWOWA



- Nigdy nie napełniać baku po czubek.
- Nie napełniać baku w zamkniętych, niewentylowanych pomieszczeniach.
- Nie napełniać baku w pobliżu ognia bądź iskier.
- Przed uruchomieniem silnika dokładnie usunąć wszelkie pozostałości rozlanego paliwa.
- Nie uzupełniać paliwa przy gorącym silniku.

Paliwem jest mieszanka benzyny bezołowiowej i zaaprobowanego oleju. Do przygotowania mieszanki używać wyłącznie oleju do dwusuwów i czystej benzyny bez metanolu ani etanolu. Używać benzyny bezołowiowej 89 oktanów lub innej dobrej jakości. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia układu paliwowego i innych elementów silnika.



## MIESZANKA 40:1

BENZYNA-40 CZĘŚCI OLEJ-1 CZĘŚĆ

Mieszanka inna niż 40:1 może spowodować uszkodzenia silnika. Zapewnić właściwą mieszankę.

## PALIWO

Silnik wykorzystuje mieszankę do silników dwusuwowych 40:1.

## WAŻNE

Mieszanka może się rozwarstwiać. Przed użyciem benzyny i oleju do dwusuwów 40:1 wstrząsnąć zbiornikiem. Mieszanka starzeje się podczas przechowywania. Nie mieszać więcej niż zapas na jeden miesiąc.

## BENZYNA

Używać benzyny bezołowiowej 89 oktanów lub innej dobrej jakości.

## MIESZANKA PALIWOWA

Sprawdzić czy zbiornik nie jest zanieczyszczony i napełnić paliwem. Używać mieszanki 40:1.

## PRZECHOWYWANIE PALIWA

Paliwo przechowywać w czystym, bezpiecznym i legalizowanym zbiorniku. Sprawdzić i stosować się do przepisów lokalnych dot. zbiorników na paliwo.

# PRZYGOTOWANIE DO PIERWSZEGO URUCHOMIENIA:

DO PRZYGOTOWANIA MIESZANKI UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE OLEJU DO DWUSUWÓW I CZYSTEJ BENZYNY BEZ METANOLU ANI ETANOLU. POZWOLI TO UNIKNĄĆ USZKODZENIA UKŁADU PALIWOWEGO I INNYCH ELEMENTÓW SILNIKA.

NIE MIESZAĆ PALIWA WPROST W BAKU.

WAŻNE! Niezastosowanie się do instrukcji mieszania może prowadzić do uszkodzenia silnika.

1. Przygotować tylko tyle mieszanki ile potrzeba do pracy. Nie używać mieszanki przechowywanej dłużej niż dwa miesiące. Starsze paliwo może utrudniać odpalenie silnika i obniżać moc. Jeżeli paliwo przechowywano dłużej niż przez ten okres. Należy je usunąć i wlać nowego paliwa.

## OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

2. Nigdy nie napełniać baku po czubek.
3. Nie napełniać baku w zamkniętych, niewentylowanych pomieszczeniach.
4. Nie napełniać baku w pobliżu ognia bądź iskier.
5. Przed uruchomieniem silnika dokładnie usunąć wszelkie pozostałości rozlanego paliwa
6. Nie uzupełniać paliwa przy gorącym silniku

## PRZED PRACĄ SPRAWDZIĆ CO NASTĘPUJE

1. Niedokręcone śruby. Nakrętki i wszystkie elementy ruchome.
2. Czystość filtra powietrza. Usunąć pył z filtra powietrza. Itp. przed pracą.
3. Czy osłony są dobrze zamocowane.
4. Wycieki.
5. Czy ostrze nie obraca się na biegu jałowy silnika.

## OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Spaliny emitowane przez produkt zawierają związki powodujące raka, uszkodzenia płodu lub inne uszkodzenia reprodukcyjne.

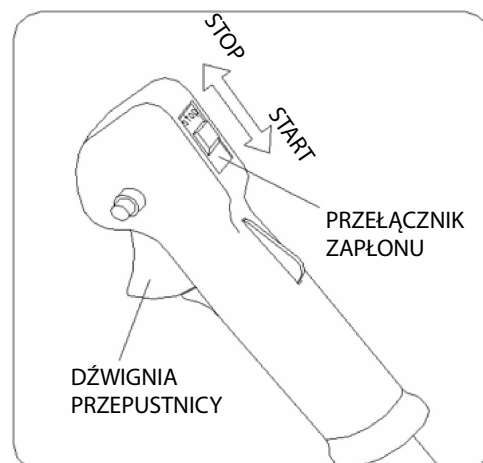


# DZIAŁANIE

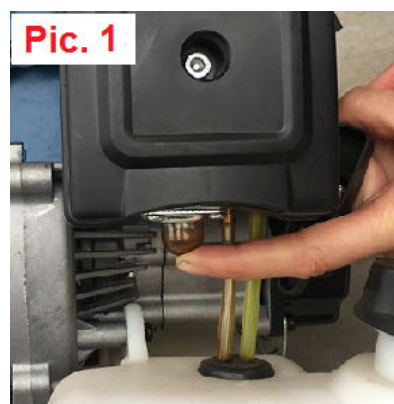
## URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE SILNIKA

### URUCHOMIANIE ZIMNEGO SILNIKA

Przesunąć przełącznik zapłonu do pozycji "START".



1. Docisnąć gruszę zapłonu 7-10 razy aż pojawi się w niej paliwo. **(Pic.1)**
2. Start zimny: Wyciągnąć cięgło ssania. **(Pic.2)**
3. Pociągnąć linką startera aż silnik odpali.
4. Wepchnąć cięgło ssania (zbyt długa praca na ssaniu zaleje silnik i utrudni ponowny start). **(Pic.4)**
5. Odczekać kilka minut aż silnik się rozgrzeje.

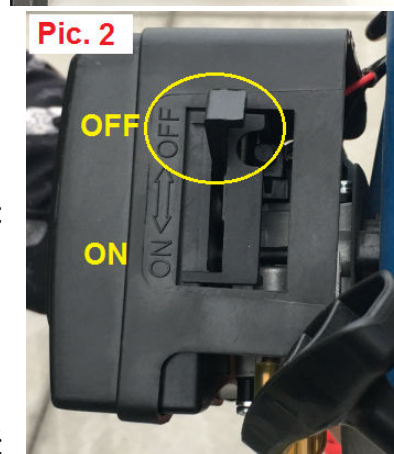


### URUCHOMIANIE GORĄCEGO SILNIKA

- Jeśli tylko paliwo jest w zbiorniku, pociągnąć linkę startera. Powinien odpalić najdalej za trzecim razem.

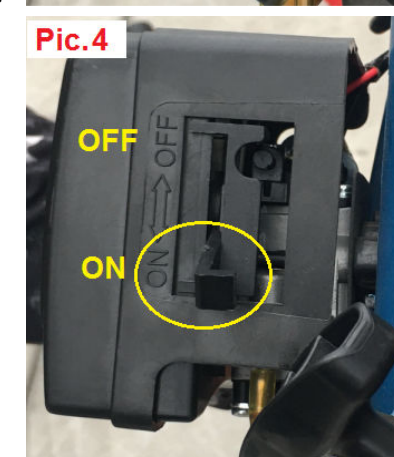
### NIE UŻYWAĆ SSANIA

- Jeżeli brak paliwa, po napełnieniu wykonać kroki 3-7 URUCHOMIANIE ZIMNEGO SILNIKA.



### ZATRZYMYWANIE SILNIKA

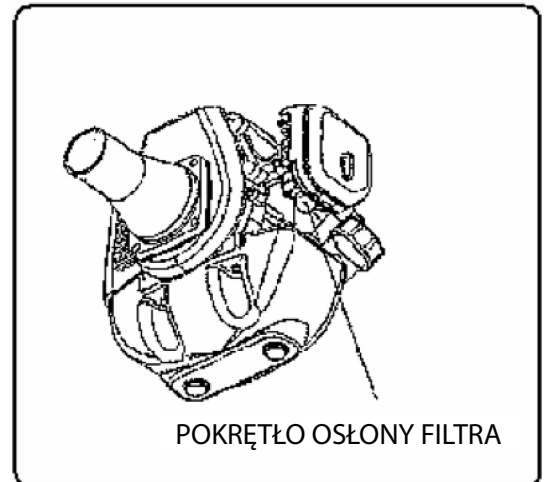
- Ustawić dźwignię w pozycji "STOP".



# SERWISOWANIE

## FILTR POWIETRZA

- Pył zbierający się w filtrze powietrza może obniżyć sprawność silnika. Podnieść zużycie paliwa i umożliwić przedostawanie się cząstek szorstkich do silnika. Zmieniać filtr gdy to konieczne i utrzymywać w czystości.
- Drobny pył na powierzchni można usunąć stukając w filtr. Ciężkie złoże. muszą być wymyte odpowiednim rozpuszczalnikiem
- Pokrywę filtra można zdjąć po poluzowaniu pokrętła.



## REGULACJA GAŹNIKA

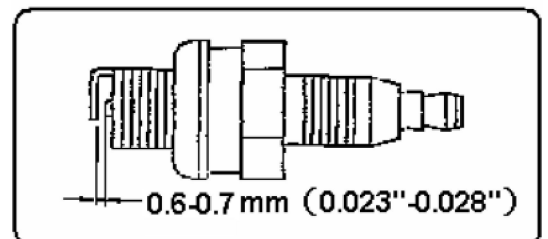
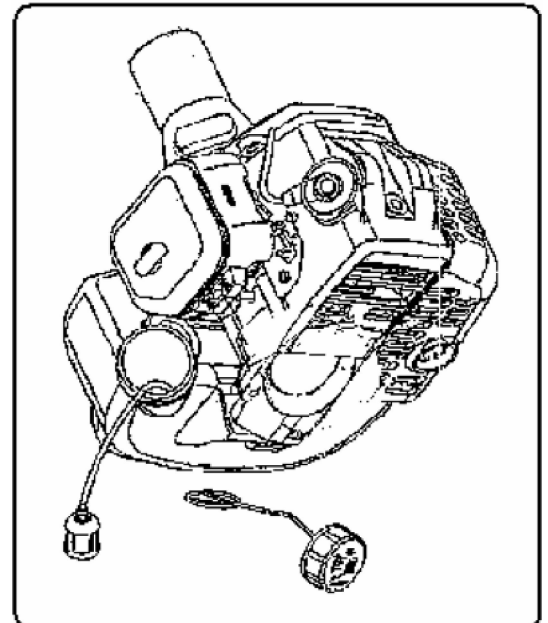
### UWAGA:

Nie regulować gaźnika bez potrzeby.

W przypadku problemów z gaźnikiem skontaktować się ze sprzedawcą. Niewłaściwa regulacja może uszkodzić silnik i unieważnić gwarancję.

## FILTR PALIWA

- Zbiornik paliwa przychodzi z filtrem. Filtr znajduje się na końcu przewodu paliwowego i może zostać wyjęty przez wlot paliwa za pomocą drucianego haczyka.
- Okresowo sprawdzać filtr paliwa. Nie pozwalać na przedostawanie się pyłu do zbiornika. Zapchany filtr utrudnia odpalenie silnika i powoduje powolne utrudnienia w jego pracy.
- Jeżeli filtr jest zanieczyszczony, wymienić.
- Jeżeli wewnątrz baku jest zabrudzone, wyplukać benzyną.



## SPRAWDZIĆ ŚWIECĘ

- Nie próbować wykręcać świecy z gorącego silnika bo można uszkodzić gwint.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Świecę zalaną olejem wyczyścić albo wymienić.
- Wymienić świecę, jeżeli elektroda jest zużyta (zaokrąglona na końcu).
- Szczelina 0.6-0.7mm (.023".028")
- Moment siły dokręcania = 145-155kg.cm (125-135in.lb)

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze osłaniać ostrza podczas transportu i przechowywania.

## TRANSPORT, OBSŁUGA

- Przed transportem do innego rejonu pracy wyłączyć silnik.
- Tłumik jest nadal gorący po zatrzymaniu silnika. Nie dotykać części gorących takich jak tłumik.
- Upewnić się, że nie ma wycieków paliwa z baku.

## PRZECHOWYWANIE DŁUGOOKRESOWE

- Przejrzeć, i zreperować jeśli potrzeba.
- Usunąć paliwo z baku.
- Odpalić silnik - w ten sposób wypali resztki paliwa.
- Wykręcić świecę, wlać łyżkę oleju silnikowego do otworu na świecę i wkręcić świecę na nowo.
- Przechowywać w czystym, suchym i niezapyłonym miejscu.

Defektom takim jak trudne odpalenie silnika, nieregularna albo nienormalna praca można zapobiec stosując się do zaleceń instrukcji i procedur serwisowych.

Jeżeli silnik nie działa poprawnie, sprawdzić co następuje;

- Czy układ paliwowy jest w dobrym stanie i paliwo sphywa normalnie.
- Czy układ rozruchu jest w dobrym stanie a świeca pracuje właściwie;
- Czy sprężanie jest właściwe.

## SILNIK NIE ODPALA

- Usunąć paliwo z baku.
- Wlać świeże i czyste.
- Sprawdzić czy filtr paliwa jest czysty. (Wymienić, jeśli trzeba.).
- Wszystkie elementy filtra powietrza muszą być czyste.
- Zamontować nową świecę o właściwej szczelinie.
- W przypadku poważnych problemów nie naprawiać samemu, tylko zgłosić się do sprzedawcy / dystrybutora.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

## 1. SILNIK NIE ODPALA

Objaw		przypuszczalna przyczyna		sposób naprawy	
kompresja cylindra poprawna	świeca poprawna zapłonowa działa poprawnie	problem układu paliwowego		brak paliwa albo zatkany filtr paliwa zatkany filtr paliwa	wlać paliwo do baku Wyczyścić filtr paliwa
		układ paliwowy poprawny	paliwo	zanieczyszczone paliwo woda w paliwie niewłaściwy stosunek mieszanki	wymienić paliwo wymienić paliwo wykręcić świecę osuszyć stara mieszanka
	układ paliwowy poprawny	Kabel świecy iskra poprawna	Świeca zapłonowa	świeca zalana olejem uszkodzenie izolacji świecy szczelina zbyt wąska	wyczyścić świecę wymienić świecę poprawić szczelinę 0.6-0.7mm
		brak iskry		złamany kabel świecy uszkodzona cewka	wymienić i dokręcić  dokręcić
układ paliwowy poprawny	układ zapłonu poprawny	za słabe sprężanie		zużyty pierścień tłoka Pęknięty pierścień tłoka zapieczony pierścień niedokręcona świeca zapłonowa wklęsłość powierzchni cylindra pęknięty cylinder	wymienić wymienić Usunąć dokręcić Usunąć
		Sprężanie poprawne		Kabel świecy iskra poprawna słaby kontakt świecy  uszkodzenie przełącznika zapłonu albo zwarcie	docisnąć fajkę świecy zapłonowej  Zreperować albo wymienić

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

## 2. SŁABA MOC

Objaw	przypuszczalna przyczyna	sposób naprawy
płomień przy przyspieszaniu dymi gaźnik cofa	zatkany filtr paliwa brak paliwa zaoliwiony tłumik	wyczyścić filtr paliwa, przeczyszczyć przewody paliwa wyregulować gaźnik wyczyścić świecę
za słabe sprężanie	Tłok, pierścień tłoka zużyty cylinder	wymenić tłok, pierścień tłoka
wyciek z silnika	wklęsłość powierzchni cylindra, wyciek z wału korbowego	Naprawić
wyciek z wału korbowego	zepsuta uszczelka	wymenić uszczelkę
	silnik się przegrzewa komora spalania zaolejona	nie używać przez dłuższy czas dużą prędkość i obciążenie usunąć olej

## 3. NIESTABILNA PRACA SILNIKA

Objaw	przypuszczalna przyczyna	sposób naprawy
metaliczny dźwięk	Tłok, pierścień tłoka zużyty cylinder zużyty sworzeń tłoka, zużyty tłok zużyte łożysko wału korbowego	wymenić tłok, pierścień tłoka Wymenić tłok, sworzeń wymenić łożysko
metaliczny dźwięk	silnik się przegrzewa komora spalania zaolejona niewłaściwe paliwo	nie używać przez dłuższy czas dużą prędkość i obciążenie usunąć olej używać paliwa o właściwej liczbie oktanowej
uszkodzony zapłon	woda w paliwie niewłaściwa szczelina świecy niewłaściwa szczelina cewki	wymenić paliwo poprawić szczelinę 0.6-0.7mm poprawić szczelinę cewki 0.3-0.4mm

## 4. SILNIK NAGLE GAŚNIE

przypuszczalna przyczyna	sposób naprawy
brak paliwa	Dolać paliwa
Zalana świeca albo zwarcie	usunąć olej
uszkodzony kabel świecy	połączyć

# HYUNDAI

## POWER PRODUCTS

PL / DEKLARACJA ZGODNOŚCI



**BUILDER SAS**

ZI, 32, rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Oświadczam, że urządzenie opisane poniżej:

**KOSA SPALINOWA I TRYMER TRAWY**

**Model: HDBT24-1**

**Nr Seryjny.: from xxxxxx to xxxxxx**

nazwiska osób przechowujących dokumentację: M. Olivier Patriarca

zostało zaprojektowane zgodnie z następującymi normami:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:2010 & ISO 10884:1995

i zgodnie z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa Maszynierii 2006/42/EC

Dyrektywa EMC 2014/30/EU

Dyrektywa Hałasu 2000/14/EC Annx V i i Dyrektywa 2005/88/EC

Dyrektywa emisji 2016/1628/EU i 2018/989/EU

Zmierzony poziom hałasu LwA dB(A)

(Zgodnie z ISO 22868)

Kosa: 106.65 dB (A)

Trymer: 108.69 dB (A)

K=3 dB (A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

(Zgodnie z ISO 2000/14/EC)

115 dB (A)

Philippe MARIE / PDG

Cugnaux, le **11/12/2020**

新的 **3 页** **HYUNDAI** 质保+限定 **PL**: 左上方- 无序号

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

**Zapytania kierować do:**

BUILDER SAS

32, Rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tél.: +33(0)5.34.502.502 Fax : +33(0)5.34.502.503

<http://www.hyundaipower-fr.com/>

Fabriqué en République Populaire de Chine(PRC)